

03463

民族研究參考資料

第十九集

貴州省民族研究所編

一九八三年十一月

编者的话

在文化大革命中，由于林彪“四人帮”的干扰破坏，民族研究工作遭到空前的浩劫。粉碎“四人帮”，使民族科研得到了新生。为了使民族科研更好地为党的政治路线服务，为四化建设服务，为民族工作服务，从现在起，我们将陆续选编有关贵州少数民族历史和现状的政治、经济、文化等方面的资料，作为内部参考。其主要内容有：

- 一、社会历史调查报告；
- 二、民间传说、故事、诗歌；
- 三、古籍文献摘抄；
- 四、专业研究人员和业余爱好者撰写的专著 论文；
- 五、名人传记和回忆录；
- 六、其他有关民族资料；

为了更好地保存资料，提供有关单位和个人参考使用，我们热切希望读者提供更多、更好的资料，使民族研究资料宝库更加丰富多彩。

由于编者水平有限，这个资料汇编可能存在缺点、错误，希望读者批评指正。

目 录

一、魔公经咒词·····	(1)
(附翻译者的信)	
二、迁徙史迹片断·····	(9)
三、族谱选·····	(11)
(附编者的话)	
1. 黄氏宗谱	
2. 王氏宗谱 (一、二)	
3. 韦氏宗谱	
4. 班氏宗谱	
四 “拨粤归黔” ·····	(56)
1. 雍正年间划粤黔界·····	(56)
2. 罗斛县 (罗甸) 拨粤归黔至民国三十九年的政治概况·····	(56)
五、解放前有关布依族的部分论文·····	(76)
(附编者按语)	
六、今日布依族·····	(87)
1. 布依族——夜郎国的后裔·····	(87)
2. 我们的布依族·····	(93)

／ 编者：雷广正、黄蕊光、伍文义

一、“魔公”经咒词

(附翻译者的信)

贵州省民族研究所：

现在向贵所报送布依族老魔为病人“送鬼”和为死人“开路”用书选译稿和选译章节中的照片。

在册亨县，广大布依族群众多信仰鬼神，崇拜自然物。解放前，人有病要请老魔来“送鬼”；人死了要请老魔来“开路”，富裕之家还要办道场。现在，在文化落后、卫生条件差的地方依然如旧。

老魔在为病人“送鬼”和为死人“开路”时，他们都有成套的书。这些书，有用汉字书写，用时以汉语表达的（见到的均为手抄本）；而大多数则是用汉字谐音或另创一种形似汉字的符号作为文字来记载布依语，用时全以布依语表达（见附图第一页）。文化大革命前，笔者认为这些书籍对研究布依族很有参考价值，因此，曾进行搜集和选译过一些章节，以便于提供有关部门研究之用。但是，史无前例的十年浩劫，不仅自身惨遭迫害，已搜集到的资料和译稿全被洗劫一空，民间这类藏书也被迫搜交焚毁殆尽了，然而这种习俗在群众中还在流传，根深蒂固。党的十一届三中全会以后，随着党的各项政策的逐步贯彻落实，我受到大好形势的鼓舞，又和两个弟弟（他们都分别在1965年以前受到初中和高中的文化教育）在工作之余，对上述民间习俗资料进行搜集，四处查访，今年春节我们已搜集到三个本子（见附图第二页）。

这三个本子，一本叫做 $\text{Sw}'\text{t}ö\text{'}$ （当地布依语，加“V”表示短元音，阿拉伯字为调号，布依语有六个音调，下同），一本叫 $\text{Sw}'\text{Zay}'$ ，还有一本叫 $\text{Sw}'\text{nöd}'$ 。

“ $\text{t}ö\text{'}$ ”，当地布依语是寄语，嘱咐的意思，如 $\text{t}ö\text{'}6,\text{on}'$ ，即寄语（6、On'是话语）。 $\text{Sw}'\text{t}ö\text{'}$ 即寄语的书。搜到的这本书是清嘉庆广西恩恩府武县杨氏所抄（见附图二页）。全书共有420篇，合840页，分33章，总共有11760行（句），这本书是在为死人“开路”用的。译稿《死别依依寄箴言》是其中的一章（见附图3页）

“ Zay' ”，当地布依语是究底、由来的意思。 $\text{Sw}'\text{Zay}'$ 就是（对一些事物）究底寻根的书。本书只有153页，分12章，共1824行（句）。但收藏者称 Zay' 的种类很多，不仅是在祭奠时有 $\text{Zay}'\text{K}ö\text{'}$ （ $\text{K}ö\text{'}$ 是葛藤的意思， $\text{Zay}'\text{Kau}'$ 见译稿《赶葛藤鬼》篇）、 $\text{Zay}'\text{l}ö\text{'}$ （酒的由来）、 $\text{Zay}'\text{K}ö\text{'}$ （鸡的由来）等，而且在“送鬼”时也有各种 Zay' ，如 $\text{Zay}'\text{S}ö\text{'}$ （送灶王的由来），就连芭茅叶为什么割人致流血都有 $\text{Zay}'\text{eam}'$ （ eam' 即芭茅）。

“ $\text{nöd}'$ ”是奉献，献礼的意思。如 $\text{nöd}'\text{l}ö\text{'}$ 即献礼，是祭奠死人时用的。本书有432页，18章，3048行（句），见选译稿《哎呀！鱼下滩了》篇。

此三本书的收藏者因十年浩劫吃过不少苦头，心里余悸未消，不许透露姓名，也不同意外借或传抄。今年春节期间，我们几经努力，他才同意每本念一遍。我们认为，这三本书语言十分流畅，具有诗的格律，句型严紧，层次分明，其对情对景的描写，还有点“浪漫”特色。内容包括历史（布依族，下同）、文学、语言、信仰、风俗以及道德观念等方面的东西，非常丰富。我们请收藏者每本各选一章进行翻译成汉意。翻译的方法是请收藏者念一句，我们记一句（因没有录音设备），同时对译一句，而后本着信、达、雅而又要忠于原意的原则，进行初步整理。由于时间仓促，加上我们水平低，工作粗糙，但经收藏者看后，他说没有走样，还能保持原意的。现将三篇译稿报送贵所一阅，并附来照片，假若这些资料对于研究布依族有一定参考的话，我们愿意为自己的民族，做一点应该做的工作。

敬 礼

册亨县委宣传部黄福春（布依族）

1981、2、28、

（1）死 别 依 依 寄 箴 言

爸爸（或妈妈）呀爸爸（或妈妈）！

您起来吃早饭，

桌子已经摆好了，

饭菜已经上桌了，

等你起来吃早饭，

儿女都来侍候您，

您起来喝酒，

儿女来给您斟酒，

您起来喝茶，

儿女来给您热茶。

这家姑娘们，

这家儿子们，

你们一齐来，

这餐饭和往常不一样，

这餐饭很不寻常，

这是一餐生死离别饭，

这餐饭以后，

阴阳各一方！

你们都过来，

没有拜爸爸（或妈妈）的就来拜，

没有给爸爸（或妈妈）斟酒的就来斟酒，

没有给爸爸（或妈妈）热茶的就来热茶。

这是一餐不寻常的饭，

这餐饭以后，

生死各一方！

鱼要离开井了！

别人家父（母）子（女），

早饭晚饭分离都不得，

爸爸（或妈妈）呀，

您和儿女生死两分离！

爸爸（或妈妈）逝仙去，

离去千年不回还，

永远分离不回还。

有话就叮嘱吧，

今晚您就寄语给子孙后代吧：

三月是挖地的时候，

四月是种田的时候，

枫香蚕叫的时候要种地，

金贵鸟啼的时候要种田，

种田要下功夫，

边边角角都要下细，

谷子才会一路黄熟：
种地要下功夫，
边边角角都要种好，
棉花才会长得好，开得白。

有话就叮嘱吧，
您寄语给后代子孙吧，
有话不要留，
好田是您开的，
好地是您挖的，
仆女是您请的。

别人骂的时候要听一听，
听究竟为什么要骂；
随意丢自己丈夫的人不可接近，
接近这种人会出事，
出了事要花冤枉钱；
无事不要到寡妇家，
经常到寡妇家会惹事生非；
木头做的弓，
张弓吃力箭又射不远；
夫妻共枕睡，
相处要和睦，
虽终究会死，
教导儿女不能松，
教导儿女要有方，
教导他们不去闯祸；
闯了祸要花钱；
贫穷需要人接济，
说话要和气；
穷苦不可把朽木当柴烧，
穷苦不可把木棒当柴烧，
穷苦不可把竹木当柴烧，
烧了朽木火容易烧房屋，
烧了木棒就等于烧自己的家产，
烧竹木柴容易引起火灾，
出了事要花钱财。

样样都叮嘱，
寄语给后代子孙，

寄语给儿媳妇：
我舂米筛糠接得媳妇，
我托媒人去讲接得媳妇，
我开荒挖地种庄稼接得媳妇，
我卖牛讨媳妇，
我卖田讨媳妇，
家务你来料理，
正月别人家供老祖宗，
你也要供老祖宗，
要把祖宗牌位安放在桌子上；
七月别人家起停童（注），
你也要起停童，
要把外公外婆的牌位安放在停童里边；
八月谷子黄，
你的谷子也要黄，
九月收完庄稼，
你也要收完庄稼；
别人家给公婆尝新米饭，
你也要给公婆尝新米饭；
别人家煮新米饭供祖宗，
你也要煮新米饭供祖宗；
要尊敬老人，
要供奉祖宗，
这样才不忘恩，
这样才不负义。

样样都叮嘱，
寄语给后代子孙，
寄语给外公外婆，
寄语给上房的伯父，
寄语给下房的叔父，
寄语给隔壁的兄弟，
寄语给亲戚朋友：
房屋倒要一起修，
房屋漏要一道补，
有酒要一起喝，
有事要共同商量。
上房的伯妈，

下房的婶娘，
我要先去了，
我要跟祖宗去了，
我要离别你们了，
儿子儿孙丢下给你们，
他们都是孤儿，
要你们照料，
要你们抚养，
儿孙哭啼请你们劝慰，
儿孙跌倒请你们扶起，
夜间不要骂小孩，
夜间不要打小孩，
小孩不懂事，
孤儿不懂礼；
别人家小孩吃鱼吃肉，
请你们煮鱼放在孤儿的右手，
煮肉放在孤儿的左手，
孤儿在荒郊哭啼，
请你们抚慰他们回家，
若他们长大成人，
不会忘大恩。

样样都叮嘱，
寄语给后代子孙，
寄语给族中亲友，
寄语给各方：
寄语给板凳，
寄语给筷筒，
寄语给公牛母牛，
寄语给近田远田，
寄语给水井河边，
寄语给楠竹金竹，
寄语给刺竹苦竹，

寄语给梨树枣树，
寄语给桃子李子，
寄语给橙子杏子，
这是最后的叮嘱，
从此听不到爸爸（或妈妈）的声音了，
从此看不到爸爸（或妈妈）的容颜了！

别了夫君（妻室），
别了！儿子媳妇，
别了！叔伯娘婶，
别了！侄子侄女，
别了！隔壁兄弟，
别了！外公外婆，
别了！舅舅甥甥，
离去屋里空，
别了！桌子板凳，
别了！筷筒筷条，
别了！公牛母牛，
别了！近田远田，
别了！水井河边，
别了！楠竹金竹，
别了！刺竹苦竹，
别了！梨树枣树，
别了！桃子李子，
别了！橙子杏子，
我要去了，
要跟祖宗去了，
要跟祖宗过望天河，
要跟祖宗到晴雨坡。

注：“停童”，当地布依族用竹子编成小棚，吊在屋檐棚里安放外公外婆牌位，这个小竹棚便叫“停童”。“望天河”、“晴雨坡”是想象的“极乐世界”。

(2) 哎 呀，鱼 下 滩 了

哎呀，鱼下滩了！
哎呀，鱼下滩了！（注1）

四月河水涨，
鱼儿上滩来；

八月河水落，
鱼又下滩去，
鱼掉进鱼床（注2）
一去永不还！

父母逝仙去（“父母”是父死或母死的意思，下同），

像鱼下了滩，
像鱼掉进了鱼床，
一去永不还，
千年不见面，
万年不相逢。

别人家父母子一早一晚分离都不得，
您和儿女永别去，
您像鱼掉进鱼床，
千年见不到面了，
万年听不到声音。

您的儿女像江里的小鱼儿，
到处游离找不到依附，
您的儿女像大海中的一片树叶，
东飘西飘找不到依靠：
儿女是一堆金，
儿女是一堆银，
您离去以后，
能否长大成人？

儿女还很小，
饿了会哭不会讲，
冷了会哭不会说，
吃饭要您嘴对嘴的喂，
穿衣要您帮他们一件一件地穿。

父母养育儿女背辛苦，
十月怀胎在娘身，
母亲像是患重病
母亲怀胎九月满，

十月找好时辰盼儿生，
全家老少都等候，
三个人烧温水来等，
七个人舀温水来等，
幸喜儿女出了世，
八个人先把婴儿洗净，
扯一段丝绸做床单包上
扯一段丝绸做衣服穿上，
扯一段丝绸做背带，
扯一段丝绸做罗裙，
样样都做好，
全家皆欢喜，

儿女渐渐成少年，
儿女渐渐成青年，
实在不容易。
父母爱儿女心切，
背上背下不嫌累，
手抓屎尿不嫌腥，
左边干处放儿女睡，
右边干处是母安身；
儿女一声哭啼父母三声慰，
一时不见不放心。
父母盼儿女学会笑，
儿女会笑父母心欢；
父母胸脯当作路，
让儿女上下学走路；
拿提篮当作月亮玩，
讨儿女心欢；
土坡讨得酸浆杆
带回家给儿女玩；
下田得土狗崽，
带回家给儿女玩；
上坡挖茅草根，
带回家给儿女玩，
用橙子做小水牛给儿女玩，
用丝瓜做小黄牛给儿女玩，
砌小房屋给儿女玩，

开小田给儿女玩；
 上坡讨黄包谷给儿女吃，
 下地要香爪给儿女吃，
 甘蔗留中间给儿女吃，
 竹笋留嫩叶给儿女吃，
 吃肉先剔去筋骨，留净肉给儿女吃，
 吃鱼剔去刺，留净肉给儿女吃，
 杀鸡宰鸭拿腿子给儿女吃，
 杀猪宰羊留肝子给儿女吃，

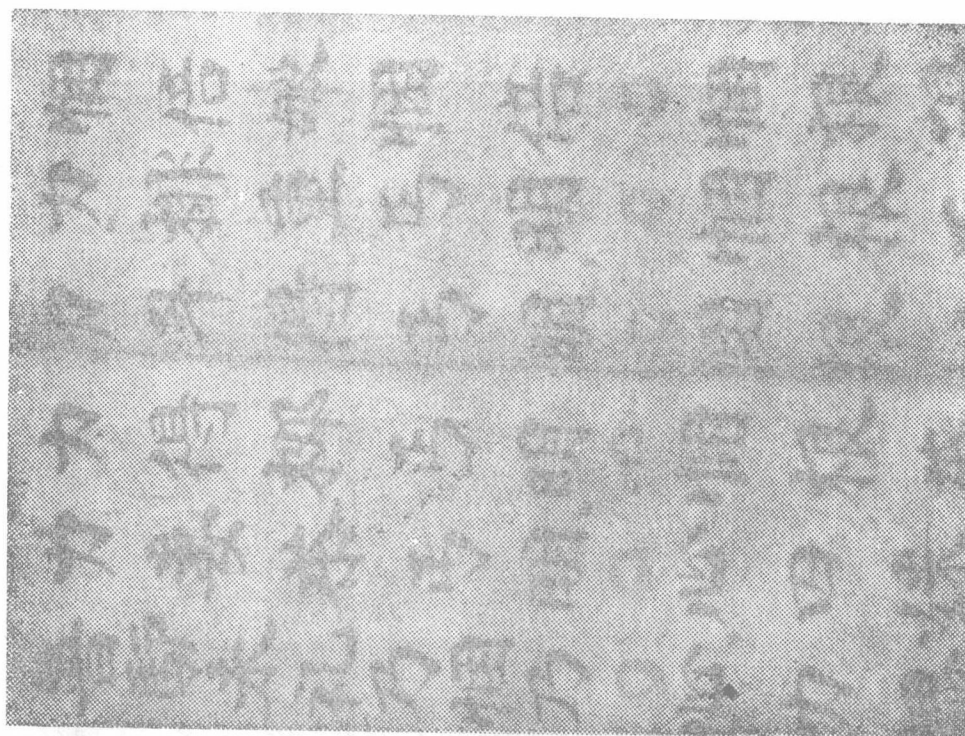
父母抚养儿女之恩深似海，
 儿女小时不知父母养育辛劳，
 父母养育之恩没有报，
 现在供一点薄礼来表寸心。

注1. 当地（对鱼）有四月上、八月下之说，这里
 比作人的生与死。

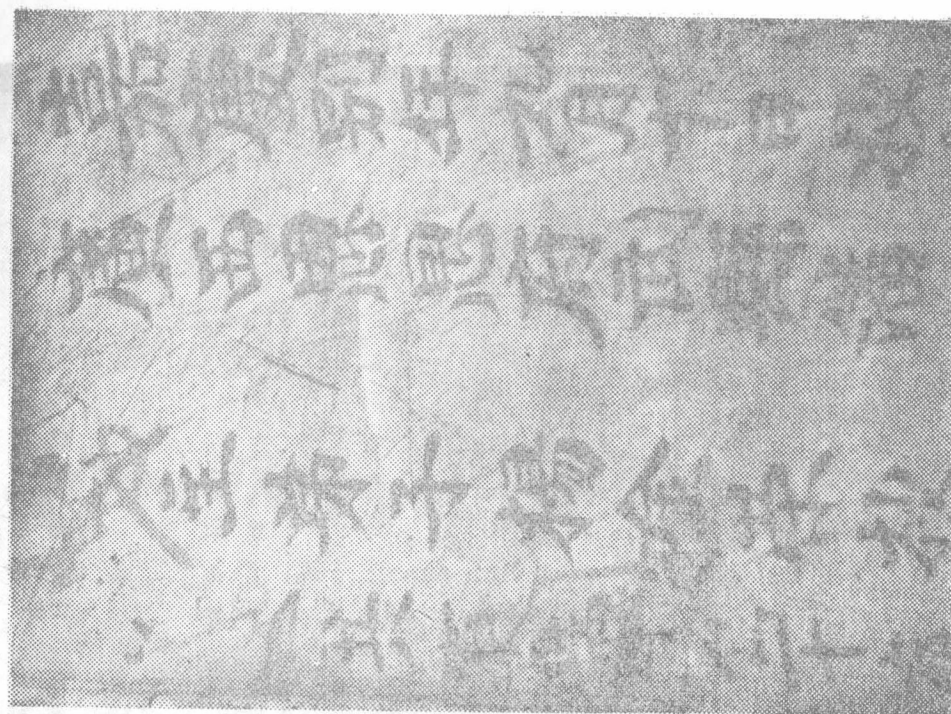
注2. “鱼床”，是当地在河边拦鱼的工具，鱼下
 滩掉进鱼床就上不来而被捕捉。



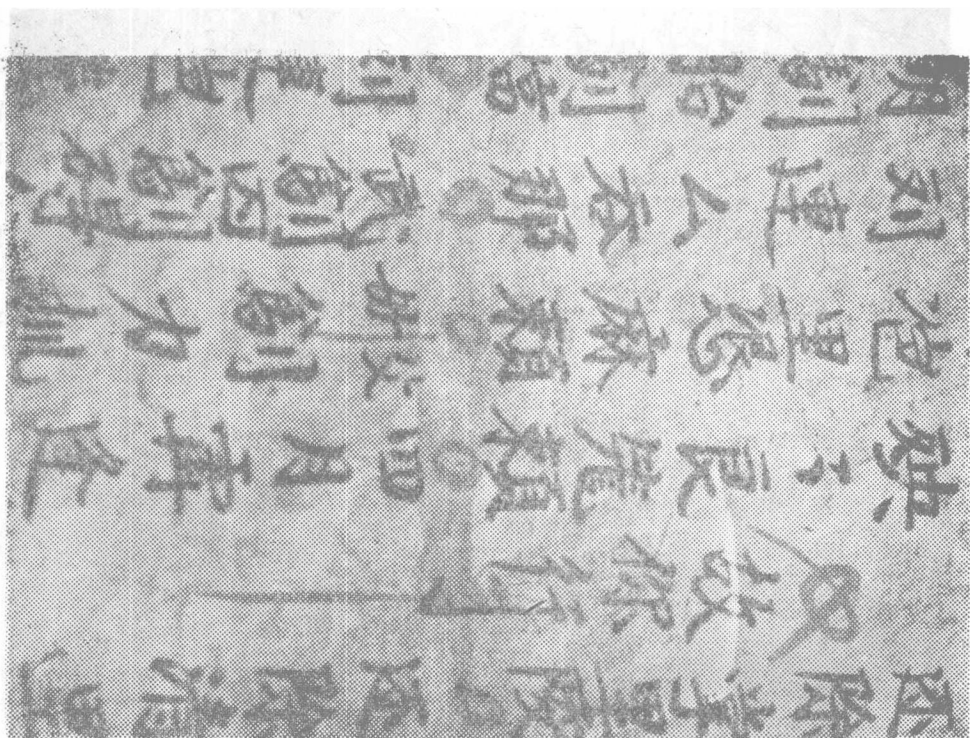
图为搜集到的Suw¹tăy¹、Suw¹Zay²和Suw¹nod⁴三本书。



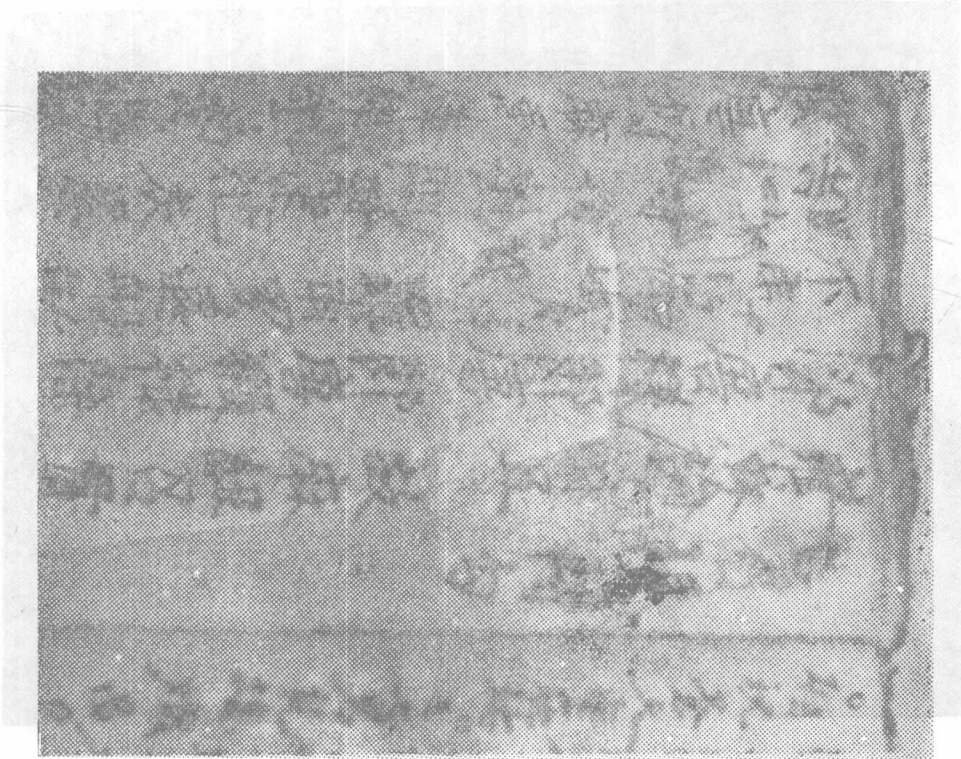
上图为搜集到的Sm¹ǐy^s的封底。



上图是Sm¹ǐy^s中的一章，译为《死别依依寄箴言》。



上图是Sui, cod'中的一章，汉译为《哎
呀！鱼下滩了》。见译稿。



上图是Sui'Zay'中的一章，汉译为《赶
苗藤野鬼》。见译稿。

二、迁徙史迹片断

开方科仪

民国二十五年七月八日 韦治安抄

1981年9月14日 韦鹏、黄明初翻释

可泊又吉来	可泊又騚令	丁泊又吉来	丁泊又騚喜
父原住那里	父原住坡顶	落脚在那里	落脚在山顶
又吉的烈软	见吉的烈残	但乃弄居猪	必乃弄居妈
在坡顶也狭	在山顶也窄	只得桶喂猪	不得盆喂狗
旦乃纳海彼	纳海陇宓又	泊饶奈林敏奈练	奈林愿奈而
要找田给哥	也没田给弟	父睡席思考	躺在帏帐里寻思
汗学用杀居	汉学用杀皆	井儿谷岩绕	井摆谷岩用
明日天拂晓	明早天刚亮	嘱儿做饭早	叫媳做早餐
好住命儿拜	捧练买儿拜	娃杀丁儿拜	拜西怀弄谦
包饭给儿去	做菜给儿行	给儿穿鞋去	去到大森林
拜向外弄翁	朋科杀廖老	朋科考廖翁	朋科戍廖闷
森林有一弯	遇棵大血巴木	又逢黄樟树	有棵大黄角树
三湾降败那	五湾降败郎	其见堂时申	外髒汗髒好
前面砍三斧	后面砍五刀	午时到申时	树响嘎嘎叫
外西道妈平	怀西强妈瓮	补弟短弟短	补阮然阮然
顷刻树已倒	树倒到湾里	砍的砍	弟的弟
补然共然騚	补才共才去	要怀你谷强	然怀你谷讲
你砍树脚我截尖	你截根来我去丫	把树砍成节	将树截成段
湾怕雅泊饶	邓奶的西卧	洒怕变泊饶	邓若的西好
有父宽斧子	将树砍成槽	有父的柴刀	内外来修好
少谷照住江	少入帮入妹	旦乃入赎你	必来送堂衣
把锅置遭中	把船来造好	修得船在此	无人送它去河边
卡怀居泊讨	卡怀赦泊何	管何入管妈	管高杀管恨
白枝树做毫杆	杉树渡船走	渡船往上越	筏越渡越上
高入妈七省	恨入妈七杀	高里达妈更	卦里冉妈更
卯时船开渡	辰时渡上来	渡船河而上	沿河往上渡
泊妈堂吉来	泊妈堂怕敢	妈堂敢三昂	堂吉让庚文
父来到那里	父达三岔河	来到三岔口	到达老鹰吃人处
阿庚亢吉的	让庚文吉的	泊饶乘进过	泊镜汝进信
老鹰寻食在这里	老鹰寻人吃	父亲很机智	父亲很聪明

谷卡堂贵纳	乃三怕常热	国热谷独文	论教入杀未
经商到贵州	买蜡三百两	雕蜡做成人	拿它站船头
让赖莽独文	让猛孟道学	那必弄泊镜	邓亡让西胎
鹰误认是人	猛降下来抓	父亲有好剑	把恶鹰打死
那必庾泊饶	埃亡让西懒	捐泊卡独的	让西道拜岂
父亲有好矛	指老鹰就落	待父去杀它	鹰飞回岩上
捐泊卡独的	阿西道拜敢	敢西道拜红	帮西道拜浪
待父去杀它	老鸦飞回巢	巢里面又阴	巢越去越深
粉让悲细然月乃	卡让谷罕对月乃	粉让巷因班月乃	卡让谷埃浪月乃
鹰膀可盖屋	鹰脚可做白	鹰膀盖得薄石板	鹰脚可做砖
泊饶占拜廖庾翁	泊饶占拜戍庾况	卡怀居泊讨	卡怀隅泊限
父逃往他方寻食	父往异乡去求生	白枝树做毫杆	杉树渡船去
管限入管妈	管高杀管恨	高入妈亡省	恨入妈亡杀
渡船往上越	筏越渡越上	卯时船开渡	辰时渡上来
高你达妈更	卦你冉妈更	泊妈堂吉来	泊妈堂掇阁
渡跟河而上	沿水往上渡	父来到那里	父来到打罕
掇阔掇廖利	埋科立棒让	泊拜心阴更	月必焉狄稼
打罕好地方	有梨树遮鹰	父去看上坝	它不见秧田
泊拜心碉那	月必焉乜纳	狭稼月墓亚	乜纳月墓苕
父去看下坝	也没有田坝	秧田也要找	田坝块也要垦
泊饶占拜廖庾翁	泊饶占拜戍庾况	卡匪居泊讨	卡匪偶泊向
父逃他方去寻食	父往异乡去求生	白枝树毫杆	泡桐树来渡船
管限入管妈	管高杀管恨	高入妈亡省	限入妈亡杀
渡跟河而上	筏越渡越上	卯时船开渡	辰时渡上来
高你达妈更	卦你冉妈更	泊妈堂其来	泊妈唐怕敢
渡跟河而上	沿水往上渡	父来到那里	父达三岔河
唐怕敢达刚	汪妈唐那场	里孺马妈更	里三春妈廖
来到沙刚口	还去到乐远	由槽子上来	杂草生满地
泊妈唐达罕	打罕朋补韦	坡西朋补叶	那哈朋补杨
父来到打罕	打罕驻韦姓	播西驻叶姓	乐运驻杨姓
补李碉卡亚	补罗碉那哨	卢动板卡油	韦动州打罕
李姓到卡亚	罗哨驻罗姓	卢姓到坡周	韦姓驻打罕
科怀宗独大	极饶月妈少	牙怀宗独仇	极饶月妈少
太树遍山岗	是父亲去砍	树根补满地	是父亲去挖
少谷猛爪连	少谷猛连丧	少岂忙动立	
开始做网来遮蚊	又做捕鱼网	又做捕鱼床	

说明：第一路是原文第二路是翻译，2.打罕、插西、乐运等地属于六马区，卡亚、落哨、坡周等地属关岭县花江区

三、族 谱（家 谱）选

黄 氏 宗 谱

编者按：现在我们编印的《王氏宗谱》、《黄氏宗谱》、《韦氏宗谱》、《班氏宗谱》是分别在布依族聚居区的望谟、册亨、罗甸、镇宁、平塘等县搜集到的。这几本土官亭目宗族谱谍中，有的记载当时当地的社会政治经济状况；记录土官与封建王朝或与其统治下人民的关系；记载这个阶级内部常因争袭夺地互相掠夺仇杀等等，是有助于了解布依族社会历史面貌的。基于这个目的，我们把它付印，以供有关研究人员参考。

在旧社会里，人们修宗谍家谱，往往把自己的祖先作过份的夸张。以达到提高自己社会地位的目的，特别在历代封建王朝对少数民族的歧视和压迫下，往往迫使少数民族不承认自己的民族成分。总是想方设法把自己的祖先说成出自中原的“名门贵胄”，所以把任何家谱当作完全可信的事实那就不对了。

这几本家谱。原件均系手抄本，既经辗转誊抄、脱讹之处，在所难免。为了保存原貌，在付印前，我们只作断句标点。

鞋里孙蛮民望氏编辑
罗化孙求仁子罕氏续编
杜若孙中横吕佐氏续
孙金台举烛氏黍注续完

江夏家谱道光十有八年冬续编

蛮。稽谱而知本源，肇拾江夏。勋猷树于粤西。足履山川。扫豺狼而逐北。躬擐甲冑。冒矢石从平南。斩将搴旗。披荆辟草。殆贤劳者十一世。而戍御者四百年矣。首忆洪公。执殳绝域。方奏凯于辽西。戍卒三关。复称戈于粤下。上赖 天帝之灵神眷顾，下致蛮王之踪迹沉消，振虎贲者三千人，安南方者十二郡，只谓弓藏鸟尽，欣歌赤县龙蟠，畴知虎死狼生，屡告绿林蜂起，所以嗣有横山之役，反三北以为功，兰芝之军，发双南而获丑，犹幸檀也，生而继业，自得民心汉也，诞而承家，克绳祖武，为安民而迁旧嗣世，灿公相完庚寅，因遇乱，而从明江明公卜居于甲午，午丁尽武，捷开怀峡之山，七子虽亡，卒拔上林之帜，上楠奠居鞋里，复承开辟龙平，绥百姓抵于定番，振三军屯于仙女，中肩北败，班木星关之上师，跨海南征，露娘子军中之布，嗟嗟数百年之栉风沐雨，青简篇末而及明。

十一世之卧甲枕戈。红水江南而又北，赐土田者六为甲。为国亡者九人。迄今东至兰芝。西游邕泗。南临江口，北极龙平。继其地如见其人，怀其人不忘其事。遂称十有一世云。

成化二年孟春，中浣耳孙蛮民望氏自识于鞋里之明月斋。续编叙。

夫羊生而游绿野，有跪乳之恩，豹死而枕青峰，知首山之义者，何哉？孝之不匮，故膝

屈同然，根本之难忘，斯心期合若也，而况乾男坤女，生为物物之灵，右穆左昭，死作人人之祖，绵延瓜瓞，蕃衍椒系，倘徒知我后之螽斯，不识我前之木本，只从蛮貊，未具宗图，或但说江夏源长，难分鼻耳或但说桥东石烂，罔辨高曾。则纵夸甲弟梯丹，身拔白丁之萃，而卒使壬人眼黑，目为赤子之愚马宜矣，然而代有大劳世援仆，汗马赖剡藤而跃，宗城倚龙荆而存，不有父传，何由子受，尔其

民望公之述而辑也，溯源探本，毫无祭之华，纪月编年，鱼纲有狐疑之关可谓，是时成美备，刻鹄全身，谁知此后出谬多，画蛇添足，虎奋龙骧之议，蛇神牛鬼之谋，中饶臆论虹申，外赶附诗声蜂午，皆非遵循前轨，为依样之葫芦，垂裕后昆，真本来之面者矣。

康熙之际，子罕公兴，害去乙鱼。置青篇于度外，讹分亥豕，归蓝本于环中，赝鼎终删，真图毕现，此言简意赅之计，非劳施善伐之书，眉淡目清，难买胭脂画我，珠韬玉韞，易怀珍宝述人，故嗣世即湮，忘筌不少而讹篇复炽，画虎何多，益焰焰乎靡文之斗作，而泊乎旧本之论亡者欤，幸及

家严爬罗剔抉，取者年之蠹简，劈今日之豕车涂无载鬼之谈，人尽溯河之力，做载笔于民望祖，而千里雷同，效采觚于子罕公，而百符合，君子观世系，良知先人之泽存矣，顾其振蚕缲之坠绪，补蟪鱼之蚀苴，订年月于春秋，序云初于长幼不幸太岁在酉，二月下弦，黄河源上来回楂。白玉楼中先召士，燕声甫至，临门吊杜若之庐，鸡梦何来，挥泪绝中书之笔台

乃得继编，自己不防见陋于人，此皆干蛊之片心，抑亦笃亲之纤念，已夫言简者，愚者所难明者也意赅者，不肖所难悟者也。

管持在握，或刚见豹一斑。及发于矧，亦必解牛十载。台不敏，语惭待免，学愧涂鸦。管不生花，枯肺肠之血沫。身非跨灶，兮桥梓之高卑。今岁以糊口言归，取遗篇校述，草庐静掩。屠恰申申，铁砚频磨。思抽抽，展我纸城百雉，眼职都降输他笔阵千军。手挥若秃，续完斯帙，揭显微言，注历世之征徭，义归丙唤撰家传之训赞。意示丁宁，诚多潦草之辞，敢谓续貂心苦。雅有菱花之妙照，徒知附骥情酣，以此破愚竿诂愁乎见影。以此启后鉴，不致于辞形，此训注者义所由作也。台光裕无能，清温有忝，惟以爱一身者，爱同姓，爱前人者爱后昆，弟不越人其兄，联本支于简上。兄不秦人其弟，著孝友于毫端，反璞归真，岂容再坠。传讹嫁谬，不使重萌，庶乎撮甲人存。片纸载沙场之迹，指南车在，亿年知江夏之源云尔。

道光十八年，岁在著雍关腊月，望耳孙金台举烛氏，自序于杜若山之草庐，重订江夏世系几例二十五条。

一、是系最忌囫囵看过，囫囵看过，虽阅千万遍。猷一字未阅。而大法大统大伦之义，终看不出。惟逐字逐句，皆理会过，仔细玩索，大义昭然。不惟咀之味出，且能于先人实录之简略处，相见全豹。

二、系据事直书。中无枝辞游辞多辞等弊，劳而不伐。其殆深于史教耶。然不言功，而何一之非功。不言劳而何一之非劳。观者最宜理悟环中，神游象外。

三、系识征处。编年必书君，首月必书帝者，何也，盖明大法大一统，戴天王也。夫征伐之权，自天子出，而天下奉行之，然后始得为僭。故昔人必书年。以实君，书月以实年，日以实月。书风、雨、雾、霜、雪、雹、霰、日蚀、防疫等类，以实日。书日以实事实。事既实，心犹恐有未实者，更书所征之地之人，有一事，笔一事，词无冶饰，语无伐施，其爱国忠君，亲上事长，义明伦正，词简意赅。而大法大统大伦无不备，非若劈空结撰，见豕负

涂，载鬼一车者，仅成双陆，而大义不存焉。阅者最潜玩。

四、语行征处。俱无奉命二字，或者疑其僭，或者疑其拉，遂议先民之作述未善者有矣。若不知书君首年，书帝首事，其奉天命者，炳如日月。然未读春秋经，不足与议此。

五、母祖名下事迹，实出本人之手。自语非假手于我后人，故每段中，必有我字，如我及某征某，我败某于某之类，余皆仿此。

六、依各公自语，某朝某帝、某年月、某日子于某会战。胜负分明彰彰可考。词虽简略，事实而赅。故愿伐相仍，勿敢芟，勿敢饰。遮千百世下，先民之手泽犹存。

七、行军不曰兵，而曰师，可见自天子出，而统归权于天子，非在穷荒绝域，擅自行权，钱马金戈，载天声而生色。其尊王之心，勤王之意，跳跃满纸。

八、系自蛮公以下，螽斯月繁。星处黔南其号诊，多斗靡者，不乏其人，故不及审先民之实义。徒议其简朴无华，鬼斧劈空，堆垛词垛句，做出许多傀儡，长章大段，尽毁本来面目。自谓功操金豹。青出于蓝，俾祖父之身毕现，不知豕车载鬼，点金成铁，似此矜夸味实，何异辽东白头之豕，献于上国，那不令河东人哄堂。

九、系自小智者一凿，油腔滑调，群争附，完其本来面目，亦几尽成蕉鹿，而前人之手泽犹存者，几希矣。丙申之冬，吾父探获先民真实遗帙，幸蟬鱼未蠹，实录依然，是以援笔校述，不意丁酉二月，梦鸡正寝。事未成而身不录，吾乃得以井蛙语海，续完此帙，庶几还源反本，九泉之下可对前人。

十、系自毅公以上。编于慧蛮二公之手，天佑公以上，编于襄仁公之手，下此编于吾父，未成不禄，因续完于吾之手，则虽屡世递编。莫非因本人草志，父传子受，秉笔直书，率由旧章，毫无损益嗣是有作。勿嫌其简朴无华。自呈郢斤，凿死混沌，所谓画虎不成反类狗者也。

十一、向使前人好为夸多斗靡，枝辞黼祭，合某战于某，某勇强，某怯弱，或兵器之轻重，或士卒众寡，作许多傀儡。设许多计谋，络绎蜿蜒，鬼斧劈出。如作传家者然，以悦人观，此谓之传，非谓之系。是自伐矣，而人臣居功之风何在。盖传者其辞枝。其事多幻，而施劳系者，其事皆实。而不伐昔人岂无文哉，亦不遇愿无伐善，无施劳云耳。

十二、忌犬。后世之褒谬，仍讹者多矣。或谓筭公征古礪之事，或谓璠璣公征石门之事。台目画蛇添足，此好事者为之也。父曰，吾子何谓也。台曰，夫犬不在军中，理也。三军不能克。而在犬，非理也。父曰，吾亦云云。但非无故而然耳。乃博搜众系。无不皆然。惟一断简残编，系蛮求二公手编遗帙，其实确是正公戍横山之时，有苗奚者，得楚犷不下晋契，能知人之善恶，献于我祖，莞河尾，风休战亭，獠犷阳。三次临危。因犷得免，故誓后世忌犬者，蔑忌者亡，乃知犬在军中之错简嫁谬，庶辨亥豕之讹云。

十三、几记事之书，必以年月为重。有年月则事实，无年则事虚。此春秋左传所以必书也。先民故见及此耶。

十四、前人自识甚详矣。然言简意赅。理极精微，极细腻，则非其智贤不辨。视此未免于石田，故附以音注，亦予所不得已也。闻则说，疑则阙，不敢增其说，不敢益其疑，参考易明，庶无黼祭，先民之实录，而俾愚贤不肖，皆能恢恢游两，未见全牛。

十五、注义未可逞己臆说，推波助澜，惟援笔直解，疏通前人行事，立，言乃止，以子窥豹之见。不敢攘善，亦不敢模棱，即此亦颇苦心，九族阅者，当，共鉴之。

十六、族中世系，旧本略有错简其号者，今因蛮求二公所定，更考宋元明三纪。仔细详参，理伸缤纷，绪缕，拨正颠倒裳衣，还那本来面目，虽口匡正，依样葫芦，庶不得罪前人，贻误后世。良非浅鲜。

十七、是编中。某朝某国号几年，某春是帝几月，乃出大法，戴天王，正人伦，大一统。即是编纲领，主脑眼目也。某日某支干，那月或风雨，或雷、或雹。或霜、或雪雾霰。以及衿裾褙祀荣崇症疫日蚀地震等类，即是编关键骨子也。故每一字旁，用小白圈。000或000或二密点。或一串黑圈00000000各有纲目关节，轻重攸分。至于每句之下，用一大白圈，不使观者，大义不知，句读莫辨。

十八、是编地名，至今仍其故号者。十存一耳。苟非经历。难以周知。予重肄业，及冠家贫亲老，行年二十，专事糊口于外。未获周游问世，某地在昔何名，于今何名。故每注之下，知之为知之，不知为不知，未富强不知以为知也，盖代运年湮。众地之名递更，一人之知识有限，是望识者补苴。

十九、是编于文用字，俱据经籍，如蚀用食，阵用陈之类。

二十、文中字有必需音于注首。

二十一、文中字有圈破读音。如还、降、陈、戌、等字，是也。其音义概载明于注首，或注于尾。

二十二、祖训八条。词虽俚涩，至理至情，血脉贯通，井井有条而不紊，其反复丁宁示人之意，至深切矣。凡值春祀秋尝，务于神主座前。设案宣读，庶使子孙跪听，有所发为人，大凡有志齐家，当奉为照乘之珠，连城之壁。

二十三、祖训八条。五条自制，敦孝弟，笃宗族，勤农桑。三条损蓝圣谕，以其言易入，而为道易明，阅者休为前人过。

二十四、世家赞，惟十一世足以当之，何也。攘夷尊君。枕戈卧甲，贤劳王事，历尽兵燹。风霜许几，若蛮公以下，虽间有微劳于国，今所应尔，未若十一世之沐雨栴风，披荆斩棘也。鸿居鹄巢，奚足以当此，其文不满百字，而有声有势，神理活泼，得太史公世家赞之体，赳赳百世之劳，武夫句，为一篇纲领，厚德之食，其报句，为一篇主脑，关键骨子结穴，全章大旨在此，观者不可囫囵吞过。禹稷躬稼句。引证厚德食报之效。以见古今不谬。而知德所宜修也。凡遇春秋两祭，初献讲祖训，二献歌世家赞。三献宣祝文。如此有秩有序。成礼无愆。庶几祖考来格矣。若徒饱祀丰洁，而礼不敬，心不诚，东邻杀牛，不如西邻之禴祭。

二十五、派二十五字，取五行生生不息之义。分成五部，定为金科玉律。窃恐后人艳心于世俗富丽之名。以此为宋义险窘，难以取携如意，遂不顾前人所定。弃犹敝屣，而落入恒蹊。明珠暗投，谁不长吁而按剑，此手所为预防也。故于每字之下，倡开一泉之源派。或在中。或在末，先为标榜。至于名字，飞潜种植，无所不具。假有恶其不善者，盍思二十八宿。以蛟龙貉兔狐、虎、豹、獬牛，鼠燕猪獭狼狗。雉鸡鸟猴猿犴羊。獐、马、鹿、蛇、蚓、蝠等物为名。焕然炳然，万世辉煌于天下。他如孔门，伯鱼名鲤，颜梁氏名纘，冉氏司马氏名牛，其有不详字名者，闵氏名损，乐氏名欬，言氏名偃，琴氏名牢，公西氏名藏，澹台氏名灭明，宓氏征氏名不斨，其有以贱字名者。冉氏名耕，颜氏名仆，公哲氏名哀，俱在英贤之列。推之上下，千古圣人贤士其以贱物为哀飒字义名者不可胜数。昔人云：“盛名之下，其实难副。”今予间尝见乡党中，有等下愚子弟，全无纤毫知识，往往以富丽贵华赐以嘉名